

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Bamba de San Juan, 40

Precios de suscripción

Tarragona trimestre... Ptas. 1'50
 Fuera id. 1'50
 Extranjero id. 2'00
 Número suelto... 0'10
 Pago anticipado

La Voz del Pueblo

ORGANO OFICIAL DEL PARTIDO REPUBLICANO RADICAL DE LA PROVINCIA DE TARRAGONA

Anuncios y remitidos a precios convencionales

No se devuelven los originales aun que no se publiquen

De los artículos son responsables sus autores

GRAMOFONOS A 10 PESETAS AL MES

Discos de todas clases a pua y zafiro

Ultimas novedades en discos

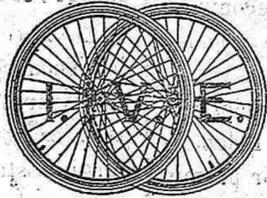
“ODEON” y FONOTIPIA

Alquiler,

Compra,

Cambio.

BICICLETAS



A 2'50 PESETAS SEMANALES

Conrado Miquel. San Agustín, 13 - TARRAGONA

¿QUIENES SON LOS PERTURBADORES?

POR TODA RAZON, LA FUERZA

Indignación inmensa ha producido en los republicanos la suspensión del mitin de Tarragona. Todos reconocen que el momento es decisivo y que ya no deben emplearse otras palabras que las necesarias para circular órdenes en la línea de fuego. El sentimiento revolucionario, jamás adormecido en el alma de este país, animase y se inflama como en los días que proceden a las grandes sacudidas de la historia, a las horas épicas en que el pueblo impone su derecho, a las horas en que triunfa la justicia.

Teníamos un orden legal dentro del cual podíamos en paz imponer el de nuestras convicciones. Por eso lo aceptábamos.

La labor revolucionaria de nuestro pensamiento se realizaba con las armas de la razón, por medio de la palabra, en el libro, en el periódico, en la tribuna.

No era oportuno ni era conveniente, ni era razonable emplear la fuerza cuando con las armas de la paz podía ser más espléndida nuestra victoria; pero el poder, arbitrariamente ejercido, haciéndonos retroceder un siglo, ahoga nuestra voz en la garganta con mano de hierro, rompe nuestra pluma, encadena nuestra voluntad y pretende borrar la huella del pensamiento en nuestra mente. Se nos echa fuera de la legalidad; no se quiere oír nuestra voz se teme el triunfo de la razón. Se nos lanza al momento decisivo.

¿Quiénes son los perturbadores? ¿Quiénes los enemigos de la paz y el orden? Los revolucionarios no pedimos otra cosa que libertad para la tribuna, libertad para la Prensa, libertad para sembrar nuestras verdades en toda la tierra española. Sabemos que llevan en sí mismas el germen de la vida y que

para brotar espléndidas en el alma nacional sólo sembrarlas basta.

Tenemos fe ardentísima en nuestras convicciones. Pero ellos, los que nos agarrotan la palabra en la garganta, miserables creaciones de una época de excepticismo engendrado por el encanallamiento a que conduce la impotencia, locos de ira ante nuestras afirmaciones triunfadoras, encomiendan a la fuerza su concepto decadente de la vida social y política.

¿Quiénes son los perturbadores?

¿Quiénes los enemigos de la paz? El pueblo en su indignación lo dice a gritos, y con gesto amenazador y fuerte, los señala como culpables a la historia para que caiga sobre ellos la responsabilidad de los que provocan.

Ni un día de tregua para el Gobierno perturbador del orden legal establecido debe tener el pueblo, ni un día de tregua en esta lucha a que nos lleva, ni una hora, ni un momento. En todas las esferas de nuestra actuación, en todas, el espíritu revolucionario debe revelarse con hechos haciendo ruinas, levantando barreras, poniendo fuera de la ley de nuestra conciencia, fuera de la ley de la vida a los que nos niegan nuestro derecho a vivir como ciudadanos.

Confiados en la fuerza de nuestras verdades acaso habíamos cedido demasiado, puesto que tan débiles se nos juzgó; pero a nuestras espaldas ya no hay más que la servidumbre legalizada, y un paso atrás sería un siglo de retroceso.

Los partidarios republicanos todos, los mismos partidos sinceramente liberales; es decir, aquellos que aceptaron la legalidad, ofrecida como palanque abierto a las luchas de principios, y

aquellos que aceptaron el régimen, creyéndole compatible con el derecho moderno, los unos y los otros, defraudados en sus esperanzas, deben cruzar sus banderas frente a la dictadura para llevar con ellas al triunfo todo el contenido del espíritu revolucionario, para recuperar todo el terreno perdido y dar el último paso que nos acerque a Europa.

Retroceder, es borrarse del cuadro de los pueblos civilizados; y equivale a retroceder el contenerse ante las audacias de la dictadura.

Y respecto al acto del día 22 suspendido por el gobernador civil, atropellando la constitución y el derecho, ¿qué hemos de decir que no se haya ya dicho, que no esté en la conciencia de todos?

¿Están acaso suspendidas las garantías constitucionales? No. Pues entonces todo el mundo tiene derecho a convocar reuniones públicas sin necesidad de otro requisito legal que el de *poner en conocimiento de la autoridad que el acto se celebra*. Y eso fué lo que hicimos.

Se preguntará entonces, ¿por qué no dejó el gobernador que se celebrase el acto?

Pues, velay. Por que dejar que se celebrase el acto, sería respetar la Ley, la Constitución, el Derecho y a todo eso se falta en España desde arriba y desde abajo.

Desde abajo por ignorancia y por ese espíritu destructor de los españoles que se rebela sin ton ni son, por ganas de hacerle la cusque al que manda.

Y desde arriba se falta por miedo, por indolencia, por reacción, por salto atrás, por servir intereses particulares, por caprichos caciquiles, por favorecer a los de las derechas que aquí dejan que los gobiernos manden a precario.

El Gobernador que padecemos en Tarragona pertenece a esa última familia de la fauna política gubernamental. ¿Qué talentos, qué méritos contraídos, que prestigios puede acreditar este hombre para ser gobernador civil? Ninguno.

Solo tiene un derecho, que es el más fuerte en España: el de ser hermano de un ex-ministro. Aquí con ser hermano o pariente de un ministro, de un consejero, se tiene hecha la carrera. No hace falta más para alcanzar los más altos cargos dentro del engranaje del Estado.

En esas condiciones ya se sabe lo que ocurre: que no se gobierna ni se manda; se administra un favor y los favores sólo se administran a base de hacer

fuertes para adquirir el derecho de reprobidad que no tiene otro resultado que el de ir tirando, el de ir pasando la vida, cobrando sueldos y preparándose una cómoda vejez. Es lo que hace y ha hecho siempre el Sr. García Añiza.

Ha llegado a Tarragona este señor y después de dar una puerta de escape al vicio, después de estropear, agravar y complicar gedeónicamente la huelga de Reus, se ha puesto incondicionalmente al lado de las derechas: no ya al lado de los dos o tres conservadores por sport que aquí hay, sino al lado de la canalla clerical, de la gentry que muestra en una mano el crucifijo y el rosario, pero esconde la otra donde tiene el metro corto y las pesas falsas de peso.

Y para servir a esas gentes el gobernador civil ha suspendido el acto preparado por nosotros para el día 22.

En el oficio que firmaba el gobernador civil comunicándonos la suspensión de dicho acto decía que nosotros habíamos dicho aquí mismo que allí se hablaría de la neutralidad y eso es mentira, es falso de toda falsedad. Nunca hemos dicho nosotros nada de eso. Por ese orden todos los demás motivos citados por el gobernador civil. Pero la verdad que existe en todo esto y que no puede desfigurarse el gobernador civil, ni nadie, es que esa suspensión es un favor exigido por la canalla clerical a cambio de lo que ellos sabrán.

La Cruz, secundada por el jesuitico *Diario de Tarragona* pidieron que no se celebrase el acto. Esto fué entre el

miércoles y el jueves. Y el viernes el gobernador nos comunicó que no podía dejar que se celebrase el mitin. ¿Esta pues clara la combina? Si *La Cruz* no hubiese puesto en juego la pluma presidiaria y el *Diario de Tarragona* no hubiese movido las posaderas ante media docena de canónigos, el gobernador no hubiese suspendido el acto.

Moviéronse aquellas gentes le fueron a rogar unas cuantas estropajos —de las que no queremos hablar— y el gobernador suspendió el mitin.

Pero lo que más subleva indigna y apesadumbra el ánimo, es ver el espectáculo del pueblo, de los fautores de la constitución y de las leyes, que se cruzan de brazos y toleran tamaños atropellos.

Hubiese sido precisa una rebelión del pueblo para castigar a unos y a otros, y lo que se ha visto, en cambio, han sido muchas lágrimas y lamentos, muchas blasfemias y una retahila de flores para todos los santos de la corte celestial.... Y despues, a vivir como siempre.

Y esto es logico y es natural.

Mientras haya republicanos que envien sus hijos a los conventos o a las escuelas religiosas, republicanos que aconsejan a sus amigos y a sus hijos que se casen por la iglesia, republicanos que bautizan a los suyos en la religión, republicanos que gritan y chillan en la mesa del café pero luego en casa hacen lo que les manda la mujer que es estropajosa y confiesa y comulga todos los dias, mientras haya republicanos así todas las ignominias y todos los

Cuando haya republicanos que antes de chillar en el café hayan transformado su hogar, sin dejar entrar en él ni la palabra religión, que no se casen ni se bauticen ante el altar cristiano, que sepan ser los jefes paternales de sus hogares, que sean ciudadanos dispuestos a todos los sacrificios comenzando por el más insignificante que es el de la propia vida, entonces, en veinticuatro horas se hará la gran operación quirúrgica de la Patria y entre la sangre podrida que se vierta, surgirá la vida nueva, la vida buena, surgirá el Derecho y la Libertad.

Esa es nuestra labor, la labor del Partido Radical en toda la nación.

Contra quien se oponga hemos de traer a Lerroux a Tarragona.

Vendrá aquí y hablará de lo que quiera y nosotros tambien.

Y entonces no habrá ni gobernador, ni nadie que se atreva a impedirlo.

Ya se verá dentro de muy poco tiempo.

COSAS DE LA GUERRA

Nada de anexiones

En *La Guerre Sociale* impugna Gustavo Hervé las pretensiones de Mauricio Barrés de que toda la orilla del Rin debe ser francesa.

Esas comarcas, desde el punto de vista étnico, son puramente germánicas. El pensamiento de amputarle a un país varias provincias es una manera muy

extraña de demostrar que en esta guerra Francia no persigue otros fines que los altruistas de libertar a los pueblos oprimidos.

No se da la libertad a un pueblo anexionándose, como ha hecho Inglaterra con Egipto. En el caso de que Francia triunfe, Barrés debería pedir un plebiscito en las provincias del Rin, en el que sus habitantes pudiesen manifestar libremente su opinión acerca de si querían ser franceses o seguir siendo alemanes. No toquéis a la unidad de Alemania en lo que tiene de legal y sagrado, pues no habrais hecho más que eternar guerras para las futuras generaciones.

Un regalo yanqui

En Nueva York se ha constituido una Asociación yanqui, que se propone regalar 1.000 aeroplanos blindados, y montados por pilotos norteamericanos, al Ejército francés.

La juventud universitaria ha sido invitada a alistarse.

La primera lista de suscripción alcanza un millón de dólares.

Grecia por los aliados

La prensa alemana ha publicado interesantes declaraciones de Venizelos.

Cree que el verdadero interés de Grecia está en ponerse al lado de las naciones de «Cuadruple Acuerdo», pues considera que Alemania a causa de su alianza con Turquía y Austria y a causa también de sus miras sobre Salónica, constituye un verdadero peligro para el helenismo. «Los intereses de Grecia —parece que ha añadido Venizelos— exigen a Grecia que se junte al «Cuadruple Acuerdo» en cuanto sean las circunstancias favorables para ello.»

Ha añadido Venizelos que puede contarse con el triunfo final de la causa de los aliados, aunque se separen de ella los rusos pues Inglaterra ha de ser considerada como invencible en la presente contienda.

Después de esto, Venizelos ha sido llamado a formar gabinete y lo ha hecho con hombres de su absoluta confianza; es decir con partidarios de los aliados.

Grecia pues va a intervenir en favor de la causa de la humanidad.

Jesús, era alemán

El profesor Reimer, de la Universidad de Berlin, se esfuerza en demostrar que Jesucristo era de origen alemán.

Estudiemus —dice— la palabra Jesús. Las letras J y G son canjeables; y por tanto podemos obtener la palabra *Jesus*. Como sucede con frecuencia que la letra R se convierte en S, el nombre del Redentor puede, pues, leerse *Gerus*. Vamos un poco más allá. *Gerus* equivale a *Ger*, y además *us*. Este *us* es el subfijo latino que significa el género masculino y es el equivalente de la terminación teutónica *man*. Así, pues, substituyendo el subfijo latino por el subfijo alemán, tendremos *German*, lo cual demuestra que el nombre de Jesucristo prueba bien su origen alemán.

He ahí, pues, una razón más para renegar de Jesús y de toda su parentela.

Alemania se divide

Von Wiegand, corresponsal en Berlin del *New York World*, y cuyas informaciones gozan de gran prestigio, envió desde Copenhague, a donde ha ido expresamente, un despacho en el que describe la importante división de opiniones que se ha producido en la nación alemana sobre la cuestión de la anexión de Bélgica.

«Se cree sabr—dice— que el Kaiser y Bethmann Lollweg y Jagow apoyan la restitución de Bélgica contra los poderosos elementos que trabajan en favor de la anexión.

El canciller parece que ha recibido una enérgica memoria protestando contra la política de expansión preconizada por el elemento militarista de Alemania.

Esta memoria califica de viciosa la toma de posesión de Estados independientes. Declara que el mayor premio de la victoria es la certeza de que Alemania no teme a todo un mundo de enemigos.

Alemania se divide cada vez más en dos grandes campos opuestos, que discuten una multitud de problemas vitales, los principales de los cuales son el objetivo final a alcanzar como resultado de la guerra; si los acrecentamientos territoriales son deseables o, por el contrario, si hay que acceder a condiciones razonables para la paz, o bien los términos imperativos que habría que poner en caso de continuar los triunfos de Alemania.

Todas estas cuestiones se discuten en Alemania a pesar de la censura a la que se halla sometida la prensa.

Se prepara una verdadera tempestad sobre el Gobierno con motivo de estos problemas, y muchos eminentes ciudadanos admiten que mientras los alemanes no puedan ponerse de acuerdo entre sí, es dudoso que puedan dar resultado todos los esfuerzos que se hagan para poner fin a la guerra.»

Según noticias de Ginebra, la asociación Patria Nueva ha publicado un folleto en que se habla del mismo asunto. El folleto ha sido recogido por la policía, pues quiere el Gobierno evitar que siembre nadie inquietudes entre los industriales y los agricultores.

He aquí algunas de las afirmaciones contenidas en el folleto en cuestión:

Ningún resultado práctico puede tener para la nación el ensanchamiento de sus fronteras occidentales y orientales, y además toda anexión llevaría a Alemania a un completo aislamiento después de la paz. La incorporación al imperio alemán de 16 millones de enemigos sería para el mismo una causa de debilidad, no de aumento de su fuerza. La realización de estos proyectos anexionistas acabaría por determinar una nueva y más terrible guerra cuando está ya la guerra actual devorando los últimos empréstitos realizados, y cuando hay que pensar ya en pagar sus intereses. Cada empréstito de 20.000 millones exige 1.000 millones para el pago de los intereses anuales. Y como el Gobierno no tiene dinero, fácil es ya imaginar los nuevos impuestos que todo

esto representa. Llegan ya a una suma tan considerable los socorros que hay que pagar a los soldados inválidos o a las familias de los muertos, que no alcanzan a ello ni el Estado, ni los Municipios, ni las sociedades particulares juntamente; para firmar ahora una paz honrosa, no es necesario que los soldados alemanes sigan aún luchando un día y otro día, lucha que no tiene más objeto real que el de favorecer a ciertos grandes industriales. La inmensa mayoría del pueblo, que tanto ha sufrido ya con esta guerra, quiere que no se haga la paz en provecho sólo de los intereses de una clase en detrimento del conjunto de la nación.

Roosevelt contra Alemania

El expresidente de los Estados Unidos Teodoro Roosevelt ha pronunciado un discurso en el campo de instrucción para los hombres de negocios de Plattsburgh (Estado de Nueva York).

Dice el expresidente: «Los Estados Unidos han hecho durante trece meses un papel desairado entre las naciones, al consentir en quedar como espectadores pasivos en los desafueros cometidos con los débiles a los cuales habíamos querido proteger, viendo asesinar en alta mar a nuestros propios conciudadanos, hombres, mujeres y niños sin hacer nada por nuestra parte.»

Arguye Roosevelt que el convenio de La Haya imponía a los Estados Unidos el deber de ayudar y proteger a Bélgica contra la agresión alemana.

Censura al Gobierno de los Estados Unidos por no haber tomado la menor medida encaminada a prepararse a defender sus propios derechos.

Ha declarado por último que «Alemania es la brutalidad misma, por su impiedad y desprecio de la moralidad internacional».

Ha denunciado el expresidente a los germano-americanos, que, en complicidad con los emisarios de Alemania, han intrigado contra la integridad de las instituciones norteamericanas.

Cambó, y las cosas de Cambó

Algunos periódicos de la corte andan soliviantados por las cosas que ha dicho Cambó en un artículo publicado en *La Voz de la Garduña*, contestando a otro del Delfín, el hijo de Maurra.

Señores no hay para tanto.

Cambó es un vivo, un cínico, un desahogado.

Cuando la Solidaridad Catalana, Cambó fué el que más se distinguió por su separatismo. Luego... se amoldó a los procedimientos justos de Prat de la Riba y hubo momentos en que parecía un perfecto cortesano.

Leió el asunto de las Mancomunidades, Cambó volvió a hacer travesuras para conseguir su objetivo. Conseguido, Cambó se deshizo en alabanzas al mismo rey de España.

Respecto de las zonas neutrales, Cambó, viendo que no sacaba nada en limpio, quiso repetir la suerte de las amenazas y estuvo a punto de hundir-

se el proyecto que se salvó gracias a la intervención de Lerroux.

Ahora con motivo de la guerra europea, se planteó la cuestión económica.

Los lligueros quisieron sacar tajada y como no pudieron se soliviantaron. Y otra vez Cambó saca a relucir el escudo del separatismo.

Naturalmente, algunos periódicos timoratos de la meseta, se han asustado. Pero aquí ningún periódico serio se ha dedicado a comentar las tonterías de Cambó. A Cambó no hay que tomárselo nunca en serio. El es el primero que se rie de todo lo que hace y lo que dice.

¿Se quiere saber quien es Cambó? Pues basta recordar que a una casa de placer, de Barcelona, se la conoce desde hace años por el nombre de «caja Cambó».

¿DON ANTOLIN, FRANCÓFILO?

Pues no nos enteramos

Publicada en «El Parlamentario» de Madrid, y reproducida en el «Diario de Tarragona» se ha comentado estos días una carta del joven D. Antolin.

Y alguien ha tenido la ocurrencia de decir que el buen señor es francófilo.

No otros hemos leído la carta y después de pedir inspiración a San Ramón que es el patron de los partos, hemos tratado de desentrañar lo que dice en ese alumbamiento el pretado tarraconense. Confesamos que no lo hemos logrado. D. Antolin pasa el alambre como un japonés de circo.

En esa carta no hay más que palabras y dejar hacer al gobierno. D. Antolin es un vivo que no quiere disgustos. Con lo del Arzobispado y la senaduría vitalicia, le va muy bien al buen señor; por eso se hizo alfonsino.

Alguien dice que el alfonsinismo es francófilo. ¡Vaya V. a saberlo!

El caso es que continuamos como antes, sin saber si a D. Antolin le gustan las rubias alemanas o si prefiere a las graciosas francesas.

Y es cosa de saberlo..... para lo que pueda ocurrir.

UNA CANALLADA CONTRA LERROUX

ACLARANDO HECHOS

«Por *El Progreso* me entero de la inicua calumnia transmitida desde Londres, telegráficamente, por un tal «Sirvent» al periódico que es seguramente muy digno de ese farsante, titulado «La Patria».

Por experiencia conozco la pequeñez y la malicia de los detractores del Partido Radical y muy especialmente de su ilustre jefe don Alejandro Lerroux; pero creo que esta vez han batido el «record» del invento y de la calumnia, referente al viaje de Lerroux a París y Londres.

Si existe este «Sirvent» y existe este telegrama firmado por él, yo afirmo que hay muchos en presidio menos dignos que él de arrastrar el grillete.

Siendo yo uno de los que más han influido para que el señor Lerroux se de-

terminara a hacer este viaje a París y Londres, ante la farsa propalada por estos «periodistas», deshonorra de la Prensa, me creo dispensado de toda reserva y en el deber de explicar el por qué de este viaje, para vergüenza (si fuesen capaces de sentirla) de los detractores de nuestro querido jefe.

Desde los comienzos de la guerra, la industria catalana, y especialmente la de géneros de punto de nuestra comarca, atraviesa tremenda crisis por falta de primeras materias colorantes, productos que casi en su totalidad venían de Inglaterra y Alemania.

Hará próximamente un mes, que don Francisco Vinardell, importante industrial de Mataró, en representación de la industria mayoría de fabricantes e industriales de toda nuestra comarca, me visitó pidiendo me interesara para que el señor Lerroux les concediera una entrevista a fin de suplicarle que interpusiera su influencia valiosa en este asunto y gestionara de Francia y de Inglaterra el envío de estas materias, con lo que se evitaría el tener que holgar forzosamente miles y miles de obreros, pues creían ellos que de no venir esos productos dentro de poco se verían obligados a cerrar en gran parte sus fábricas.

Desde luego me puse a su disposición (se trataba de evitar un paro forzoso), conferencí con el señor Lerroux, que en aquellos momentos estaba en Madrid, y le encontré dispuesto a hacer cuanto a su alcance estuviera, ya que se trataba de la industria catalana y de evitar un perjuicio inminente para los obreros de nuestra comarca.

A los pocos días vino el señor Lerroux a Barcelona, le visité, le presenté al representante de los fabricantes, señor Vinardell, se celebraron entrevistas, hizo el señor Lerroux visitas a los embajadores de Francia e Inglaterra, y finalmente a instancia y súplica de estos señores industriales, prometió el señor Lerroux hacer expresamente un viaje a París y Londres, para gestionar directamente este asunto; todo esto con una voluntad y un desinterés que reconocieron y alabaron los interesados.

¿Está claro el objeto del señor Lerroux a París y Londres?

¡Pero hay más! Sale el señor Lerroux de Madrid en dirección a París, el 8 del actual, llega el 9 a París; el día 11, por la mañana, telegrafía desde París a estos industriales pidiéndoles urgente declaración de pequeños detalles para el mejor éxito de sus gestiones, y el propio día 11, por la tarde, reciben estos industriales otro telegrama de París que, copiado literalmente, dice: «Mañana, jueves, saldré para Londres.—Lerroux.»

El telegrama que firma «ese» «Sirvent» está fechado el 10 en Londres y dice que el 9, vio y habló con Lerroux. ¿Cómo es posible eso?

¿Se quiere patraña más burda y más inicua tramada?

Creo que basta con lo dicho para demostrar que los propaladores de esta infamia son indignos de alternar con personas decentes, y que a Lerroux sus detractores, en materia de nobleza, honor y desinterés, no le llegan ni a los tacones de sus zapatos.

A. CUADRAS FARGAS
Mataró, 14 8-1915.

Escritas estas cuartillas, recibo la siguiente carta: Señor don Antonio Cuadras.—Mataró. Amigo Cuadras: Por la Prensa me enteró de la versión o carácter que dan algunos periódicos al viaje de don Alejandro Lerroux a París y Londres.

Como usted sabe he sido yo, en nombre de los principales industriales de esta comarca el que ha inspirado y suplicado al señor Lerroux este viaje para que in-

La Agrícola Española

Sociedad Anónima

— DE —

SEGUROS REUNIDOS.—A COTIZACIÓN FIJA GRADUADA

Autorizada por R. O. de 25 de Abril de 1911, para operar en toda España, a cuyo efecto tiene hecho el depósito que la Ley de Seguros previene

Capital social suscrito 1.000.000 de Pesetas
Capital desembolsado 325.000 Pesetas

Opera en los ramos siguientes:

Seguro de cosechas contra el pedrisco, seguros contra la muerte y robo del Ganado caballar mular, asnal, bovino y especial de cerda, lanar y cabrio y transporte del mismo

Domicilio social y Dirección: Barcelona-Rambla San José, 32, pral. AUTORIZADO POR LA COMISARIA DE SEGUROS

Para más informes dirigirse: a D. VICENTE ALONSO VILANOVA, Delegado provincial.

Plaza Prim, 4 y Apodaca, 1

terpusiera su valiosa influencia en favor de gran parte de la industria catalana hoy en tremenda crisis; como hombre de honor no puedo consentir, sin mi honrada protesta, que circulen las versiones que algunos periódicos dan como ciertas del objeto de este viaje.

Por lo tanto, adversario de toda mi vida de la política seguida por el señor Lerroux, me ofrezco a usted para que en la forma que crea conveniente restablecer la verdad sobre el objeto del viaje de don Alejandro Lerroux; verdad que en estos momentos, aparece por algunos equivocados, lastimosamente desfigurada.

De usted, amigo y seguro servidor que besa su mano.

FRANCISCO VINARDELL.

El señor Vinardell es conservador de toda su vida y honradamente defiende sus ideales. No podrán, pues, los maliciosos decir que esta carta haya sido inspirada por su simpatía con la política del señor Lerroux.—CUADRAS.

Falta al reverso. El telegrama publicado en un diario germanófilo de Madrid. *La Patria*. El director de *La Patria* nos dice, *El Progreso*, resulta ser un ex-sargento de carabineros sumariado por exigir dádivas a los paisanos y condenado en consejo de guerra por tres delitos de estafa, condena que cumplió en el penal de Granada.

Protestas contra la suspensión del mitin del día 22

De toda la provincia recibimos a diario cartas y comunicaciones protestando por la suspensión del mitin que se debía celebrar en esta el día 22, presidido por nuestro ilustre jefe el Sr. Lerroux.

La provincia, vibrante de indignación, clama castigo para tamaño atropello del Derecho y de la Ley y hace una vigorosa afirmación de celebrar el acto para fecha no lejana.

En la imposibilidad de publicar todas estas protestas, acusamos recibo de ellas en estas líneas y suscribimos en un todo su enérgico contenido.



Relojería Beses.—Cien años de existencia son garantía de buena marca.—Venta de relojes y reparaciones.—De 9 a 1 y de 3 a 8.—Conde de Rius, 20.

LA MORALIDAD GERMANICA

La vida sexual en Alemania

(Conclusión)

En nuestras viejas costumbres españolas heredadas de la delicadeza latina, miramos con horror el aborto. En la virtuosa y fuerte Alemania, son precisamente las mujeres, las madres, las que hacen la apología del aborto, considerado co-

mo un procedimiento de selección. «En estos últimos tiempos—dice Havelock Ellis—la cuestión del aborto se ha presentado bajo un nuevo e inesperado aspecto. Hasta hace pocos años, este problema había sido dejado en absoluto en manos de los hombres; primero, de acuerdo con las tradiciones romanas, en manos de los eclesiásticos cristianos, y más tarde pasando a ser incumbencia casi exclusiva de las clases profesionales. Pero es el caso que esta cuestión es gran parte si no en su totalidad, un asunto que pertenece a la esfera e intereses propios de la mujer; y ésta, al fin asumiendo todo lo que para ella entraña, ha iniciado un movimiento activo a favor de su derecho, empezando por Alemania, donde Gisela Streitberg dió gran ímpetu movimiento con su obra «Das Recht zur Beiseitigung Keimenden Lebens» habiendo seguido poco tiempo después su ejemplo (desde 1897) un gran número de mujeres distinguidas, todas o casi todas las que ocupan un puesto preeminente en el movimiento alemán a favor de la mujer y en Alemania: Oda Olberg, Isabel Zanzinger y Camila Felineck. Todas estas escritoras dicen que el feto no es un ser humano independiente, y que toda mujer, por lo tanto, en virtud de la autoridad que tiene sobre su propio cuerpo, adquiere el derecho a decidir si lo que tan íntimamente le pertenece ha de convertirse o no en un ser humano independiente. En el Congreso de la mujer, celebrado en el otoño de 1905, se propuso que el aborto fuese considerado como ofensa criminal única y exclusivamente en el caso de ser inducido por otra persona. El hecho de haber sido aceptada dicha teoría por una Asamblea representativa demuestra bien claramente el interés que en esta cuestión tienen las mujeres, e indica la deliberada y consciente actitud que frente a ella piensan adoptar en el porvenir.»

Queda, entre las espléndidas manifestaciones de la moralidad sexual alemana de que no hemos hablado aún, el homosexualismo. El asunto bien vale la pena de que le dediquemos un artículo. Sólo diremos, para concluir éste, que la inversión sexual alcanza en Alemania la proporción de un 5 por 100, y que uno de los muchos médicos alemanes, que se han consagrado a su estudio conoce en Berlín de vista 700 homosesuales y cerca de 400 de oídas.

¿Verdad, lector, que podemos reírnos cuando nos vengamos hablando de la inmoralidad francesa? París es, comparado, con Berlín y otras ciudades alemanas, comparado sobre todo, con Viena, una doncella que se ruboriza por cualquier cosa. Y la corrupción francesa la degeneración francesa un tópico puesto en circulación por los horteras que han estado en París ocho días de juerga y no han visto más que Montmartre.

JUAN PROUVAIRE.

(De *El Radical* Madrid).

POMPEYO VALL

Veterinario Municipal

CLINICA DE VETERINARIA

TALLER DE HERRERIA. - ESPECIALIDADES EN HERRAJES
 CONSTRUCCION DE CARRUAJES
 Calle nueva de S. Fructuoso, n.º 5 Tarragona

LA BATERIA
 GRAN ESTABLECIMIENTO DE BEBIDAS
 DE
JOSÉ NIN MIRET
 Rambla de San Juan, 39-TARRAGONA

SELLOS DE CAUCHÚ
 Para Colegios, Oficinas, Sociedades, Comercio e Industria.
 Imprentillas de mano desde una peseta.
 20, Unión 20.-TARRAGONA

CASA DE COMIDAS
 DE
PEPITO DE VALMOLL
 Se sienta a la carta a precios económicos. - Cubierta desde reales. - Esmerado servicio. - Habitaciónes ventiladas.
 Plaza de la Fuente, 43-Tarragona

GRAN SASTRERIA
 de
Luis Montserrat
 Última novedad trages desde 30 a 80 pesetas.
 Confección ESMERADA
 No comprar sin visitar antes esta casa.
 Portal de la Constitución 51.
 TARRAGONA

TALLER DE CALDERERIA
 DE
ANTONIO MICHELI
 Real, 12 y Plaza de Cedazos, 26
 Tarragona
 Máquinas a vapor y calderas. Destiladores para aguardientes y filtros.

AUTO GARAGE CENTRAL
 Unión 43: Tarragona: Unión, 43
CONTINENTAL STOCK
 Accesorios y piezas sueltas para bicicletas motocicletas y automoviles
 Especialidad en aceites lubricantes, bencinas y bujías. Vulcanización y venta de Neumáticos y cámaras para toda clase de autos.
 Despacho y Exposición: Masdeu y C.ª Unión, 32. Teléfono, 156

CAFE-RESTAURANT
VERSALLES
 Rambla de San Juan, 9 Tarragona
 Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.
 Servicio a la Gran Carta.
 Se hacen encargos para casas particulares.
 Teléf.no, 242
 Abierto día y noche

Fabrica de bragueros
 y de aparatos ortopédicos
Herniados (trencats)
 Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos.
 Cuesta colocar un braguero, pero muchísimo cuesta construirlo, pero antes de colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.
 No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.
 práctico y moderno para la completa retención de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.
 Grandes existencias en BRAGUEROS DE GOMA para niños. Especialidad en piernas y brazos artificiales. Fajas ventrales. Tirantes omo; lásticos, varices. Apositos antisépticos y todo lo concerniente a cirugía y ortopedia.
 ANTONIO BUDESCA, recibe en VALLS todos los mié coles Arrabal de San Antonio, 3, 1.º (Esquina Portal Ngu.)
 HORAS DE CONSULTA: de 9 a 1 de la mañana.
 Los demás días en su establecimiento.
 CASA MONTSERRAT: Calle de la Unión TARRAGONA.

ALMACÉN DE HARINAS,
GRANOS Y CEREALES
 Juan Olivé Boronat
 47, Plaza de la Constitución 47.-Tarragona

GRAN TINTORERIA MODERNA
 DE
ANGEL ALCOVERRO
 Calle Unión, 33. -Taller: Gasómetro, 32
 TARRAGONA
 Se hacen lutos en doce horas. - Se lavan y tiñen toda clase de ropas. - Especialidad en colores y lavados en seco.
 SUCURSALES EN GANDESA Y BATEA

GRAN FABRICA DE CALZADO
 DE
RAMON CAVALLE
 TARRAGONA
 Teléfono, 120 Real, 56

IMPERFECTA
 DE
ESTEBAN PAMIES
 Se hacen toda clase de impresos a precios reducidos
 Unión, 54.-Tarragona

GRAN HOTEL CONTINENTAL DE Buenaventura Girona
 Establecimiento de primer orden completamente nuevo y construido exprofeso para hotel. Situación inmejorable cerca de la estación y del puerto.
 Magníficas terrazas con vistas al mar y al campo, habitaciones estucadas, cuarto de baño y ducha.
 Salones de lectura y para visita, auto garage, cámara oscura, wter-closets, luz eléctrica, Higiene y confort moderno.
 Apodaca, 30 Tarragona Teléfono num. 5